



Manual utilizare
Baterie cada pipa lunga 2025
User Manual
2025 Long Spout Bathtub Faucet
Manuale D'uso
Rubinetto Per Vasca Da Bagno Con Bocca Lunga 2025
Manual De Usuario
Grifo De Bañera Con Caño Largo 2025
Használati Útmutató
2025 Hosszú Kifolyócsöves Kádcsaptelep
Εγχειρίδιο Χρήσης
Μπαταρία Μπανιέρας Με Μακρύ ΡούνControl 2025
Ръководство За Употреба
Μπαταρία Μπανιέρας Με Μακρύ ΡούνControl 2025
Bedienungsanleitung
Wannenarmatur Mit Langem Auslauf 2025
Manuel D'utilisation
Robinet De Baignoire À Bec Long 2025
Manual Do Utilizador
Misturadora De Banheira Com Bica Longa 2025



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOSANITARY, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.

DATE TEHNICE

- Presiune nominala maxima: 25 bar
- Temperatura maxima de lucru: 90°C
- Diametru cartus: 35 mm

INTREȚINERE: Curățați bateria doar cu apă și săpun. **Nu folosiți** bureți duri, substanțe abrazive sau produse anti-tartru. De asemenea, sunt interzise soluțiile de curățare ce conțin solvenți, acizi sau acid acetic (inclusiv oțetul de bucătărie), deoarece pot deteriora suprafața. După curățare, ștergeți întotdeauna suprafața cu o lavetă moale.

MONTAJ

- Montajul trebuie facut de un persoane autorizat. Orice problema aparuta ca urmare a montarii necorespunzatoarea nu face obiectul garantiei. Tevile de racord la rețeaua de apa trebuie curatate temeinic inainte de montaj. Recomandam instalarea de filtre de apa, pentru ca impuritatile (ex. calcarul) pot cauza defectiuni, care nu fac obiectul garantiei. In cazul in care apare vreo defectiune, va rugam sa contactati firma de la care ati achizitionat produsul.
- Inainte de montaj demontati perlatorul bateriei. Dupa efectuarea montajului lasati apa sa curga din abundenta 2-3 minute dupa care montati perlatorul la loc.
- Bateria trebuie fixata bine, astfel incat sa nu se miste in timpul functionarii, dar fara a forta si deforma elementele de fixare.

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZARE

- Prin miscarea manetei in sus se deschide traseul apei. Miscand maneta in jos, se inchide traseul apei.
- Selectarea apa calda – apa rece se realizeaza prin miscarea manetei stanga – dreapta
- Nu fortati maneta de actionare cand este la capat de cursa.

Thank you for purchasing this EVOSANITARY product, manufactured according to the highest safety and operating standards.

TECHNICAL DATA

- Maximum nominal pressure: 25 bar
- Maximum working temperature: 90°C
- Cartridge diameter: 35 mm

MAINTENANCE: Clean the battery with soap and water only. **Do not use** harsh sponges, abrasives or anti-tartar products. Cleaning solutions containing solvents, acids or acetic acid (including cooking vinegar) are also prohibited, as they can damage the surface. After cleaning, always wipe the surface with a soft cloth.

ASSEMBLY

- The installation must be done by an authorized person. Any problem that arises as a result of improper installation is not covered by the warranty. The pipes connecting to the water network must be thoroughly cleaned before installation. We recommend the installation of water filters, because impurities (e.g. limescale) can cause malfunctions, which are not covered by the warranty. In case of any malfunction, please contact the company from which you purchased the product.
- Before installation, remove the mixer perlator. After installation, let the water flow abundantly for 2-3 minutes, then install the perlator again.
- The battery must be fixed well so that it does not move during operation, but without forcing and deforming the fasteners.

INSTRUCTIONS FOR USE

- By moving the lever upwards, the water path is opened. By moving the lever downwards, the water path is closed.
- The selection of hot water – cold water is done by moving the left – right lever
- Do not force the actuation lever when it is at the end of the stroke.

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOSANITARY, prodotto secondo i più alti standard di sicurezza e operatività.

DATI TECNICI

- Pressione nominale massima: 25 bar
- Temperatura massima di lavoro: 90°C
- Diametro della cartuccia: 35 mm

MANUTENZIONE: Pulisci la batteria solo con acqua e sapone. **Non usare** spugne aggressive, abrasivi o prodotti anti-tartari. Sono vietate anche soluzioni detergenti contenenti solventi, acidi o acido acetico (incluso aceto da cucina), poiché possono danneggiare la superficie. Dopo la pulizia, si pulisce sempre la superficie con un panno morbido.

ASSEMBLEA

- L'installazione deve essere effettuata da una persona autorizzata. Qualsiasi problema derivante da un'installazione impropria non è coperto dalla garanzia. Le tubature collegate alla rete idrica devono essere pulite accuratamente prima dell'installazione. Raccomandiamo l'installazione di filtri dell'acqua, poiché le impurità (ad esempio calcare) possono causare malfunzionamenti non coperti dalla garanzia. In caso di malfunzionamento, si prega di contattare l'azienda da cui hai acquistato il prodotto.
- Prima dell'installazione, rimuovi il perlatore miscelatore. Dopo l'installazione, lascia scorrere l'acqua abbondantemente per 2-3 minuti, poi rimonta il perlator.
- La batteria deve essere fissata bene in modo che non si muova durante il funzionamento, ma senza forzare o deformare i fissaggi.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Muovendo la leva verso l'alto, si apre il percorso dell'acqua. Muovendo la leva verso il basso, il percorso dell'acqua si chiude.
- La selezione tra acqua calda e acqua fredda avviene muovendo la leva sinistra-destra
- Non forzare la leva di attuazione quando è alla fine della corsa.

Gracias por adquirir este producto EVOSANITARY, fabricado según los más altos estándares de seguridad y funcionamiento.

DATOS TÉCNICOS

- Presión nominal máxima: 25 bar
- Temperatura máxima de trabajo: 90°C
- Diámetro del cartucho: 35 mm

MANTENIMIENTO: Limpia la batería solo con agua y jabón. **No usar** esponjas, abrasivos o productos anti-sarro agresivos. También están prohibidas las soluciones de limpieza que contengan disolventes, ácidos o ácido acético (incluido el vinagre de cocina), ya que pueden dañar la superficie. Después de la limpieza, siempre limpie la superficie con un paño suave.

ASAMBLEA

- La instalación debe realizarse por una persona autorizada. Cualquier problema que surja como resultado de una instalación incorrecta no está cubierto por la garantía. Las tuberías que conectan a la red de agua deben limpiarse a fondo antes de la instalación. Recomendamos la instalación de filtros de agua, ya que las impurezas (por ejemplo, cal) pueden causar fallos que no están cubiertos por la garantía. En caso de cualquier avería, por favor contacte con la empresa a la que compró el producto.
- Antes de la instalación, retira el perlador mezclador. Después de la instalación, deja que el agua fluya abundantemente durante 2-3 minutos y luego vuelve a instalar el perlador.
- La batería debe fijarse correctamente para que no se mueva durante el funcionamiento, pero sin forzar ni deformar los sujetadores.

INSTRUCCIONES DE USO

- Al mover la palanca hacia arriba, se abre el camino de agua. Al mover la palanca hacia abajo, se cierra el camino de agua.
- La selección de agua caliente – agua fría se realiza moviendo la palanca izquierda – derecha
- No fuerces la palanca de accionamiento cuando está al final de la carrera.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOSANITARY terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és működési szabványok szerint gyártanak.

MŰSZAKI ADATOK

- Maximális névnyomás: 25 bar
- Maximális munkahőmérséklet: 90°C
- Lőszer átmérője: 35 mm

KARBANTARTÁS: Csak szappannal és vízzel tisztítsd az akkumulátort. **Ne használd** Kemény szivacsokat, csiszolókat vagy hamyrkánygátló termékeket. Oldószereket, savat vagy ecetsavat (beleértve főzőecetet is) tartalmazó tisztítóoldatok is tilosak, mivel károsíthatják a felületet. Tisztítás után mindig töröld le a felületet puha kendővel.

GYŰLÉS

- A telepítést egy jogosult személynek kell elvégeznie. A helytelen telepítés miatt felmerülő problémát nem fedezi a garancia. A vízhálózathoz csatlakozó csöveket alaposan meg kell tisztítani a telepítés előtt. Javasoljuk a vízsűrők telepítését, mert a szennyeződések (pl. mészkész) hibákat okozhatnak, amelyeket a garancia nem fedez. Bármilyen hiba esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot azzal a céggel, akitől a terméket vásárolta.
- Telepítés előtt vedd ki a keverő perlatort. A telepítés után hagyd a víz bőségesen folyni 2-3 percig, majd újra szereld fel a perlátort.
- Az akkumulátort jól kell rögzíteni, hogy működés közben ne mozogjon, de ne kényszerítse és deformálna a rögzítőket.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- A kar felfelé mozgásával megnyílik a víz útja. A kar lefelé mozgásával a víz útja lezárul.
- A meleg víz – hideg víz kiválasztását a bal – jobb kart mozgásával végzik
- Ne erőltess az indító kart, amikor az a löket végén van.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOHYGIENE, κατασκευασμένο σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Μέγιστη ονομαστική πίεση: 25 bar
- Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 90°C
- Διάμετρος φυσιγγίου: 35 mm

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Καθαρίστε την μπαταρία μόνο με σαπούνι και νερό. **Μην χρησιμοποιείτε** σκληρά σφουγγάρια, λειαντικά ή προϊόντα κατά της πέτρας. Απαγορεύονται επίσης διαλύματα καθαρισμού που περιέχουν διαλύτες, οξέα ή οξικό οξύ (συμπεριλαμβανομένου του μαγειρικού ξιδιού), καθώς μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια. Μετά τον καθαρισμό, σκουπίζετε πάντα την επιφάνεια με ένα μαλακό πανί.

ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο άτομο. Οποιοδήποτε πρόβλημα προκύψει ως αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Οι σωληνώσεις που συνδέονται με το δίκτυο ύδρευσης πρέπει να καθαριστούν σχολαστικά πριν την εγκατάσταση. Συνιστούμε την τοποθέτηση φίλτρων νερού, γιατί οι ακαθαρσίες (π.χ. άλατα) μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργίες, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Σε περίπτωση οποιασδήποτε δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με την εταιρεία από την οποία αγοράσατε το προϊόν.
- Πριν την εγκατάσταση, αφαιρέστε το perlator του μίξερ. Μετά την εγκατάσταση, αφήστε το νερό να ρέει άφθονο για 2-3 λεπτά και, στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά το perlator.
- Η μπαταρία πρέπει να στερεωθεί καλά ώστε να μην κινείται κατά τη λειτουργία, αλλά χωρίς να πιέζει και να παραμορφώνει τους συνδετήρες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Μετακινώντας το μοχλό προς τα πάνω, ανοίγει η διαδρομή του νερού. Μετακινώντας το μοχλό προς τα κάτω, η διαδρομή του νερού κλείνει.
- Η επιλογή ζεστού – κρύου νερού γίνεται μετακινώντας τον αριστερό – δεξιό μοχλό
- Μην πιέζετε το μοχλό ενεργοποίησης όταν βρίσκεται στο τέλος της διαδρομής.

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOCАНИТАРЕН, произведен според най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Максимално номинално налягане: 25 бара
- Максимална работна температура: 90°C
- Диаметър на патрона: 35 мм

ПОДДРЪЖКА: Почиствайте батерията само със сапун и вода. **Не използвайте** агресивни гъби, абразиви или антизъбни продукти. Почистващи разтвори, съдържащи разтворители, киселини или оцетна киселина (включително готварски оцет), също са забранени, тъй като могат да увредят повърхността. След почистване винаги избърсвайте повърхността с мека кърпа.

СГЛОБЯВАНЕ

- Инсталацията трябва да бъде извършена от упълномощено лице. Всеки проблем, възникнал вследствие на неправилна инсталация, не се покрива от гаранцията. Тръбите, свързващи се към водопроводната мрежа, трябва да бъдат добре почистени преди монтажа. Препоръчваме инсталирането на водни филтри, тъй като примеси (например варовик) могат да причинят неизправности, които не са покрити от гаранцията. В случай на някаква повреда, моля, свържете се с компанията, от която сте закупили продукта.
- Преди монтаж премахнете перлатора на миксера. След монтажа оставете водата да тече обилно за 2-3 минути, след което монтирайте перлатора отново.
- Батерията трябва да бъде добре фиксирана, така че да не се движи по време на работа, но без да се насилват и деформират крепежните елементи.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Като се движи лоста нагоре, водният път се отваря. Като се движи лоста надолу, водният път се затваря.
- Изборът на топла вода – студена вода се извършва чрез преместване на ляво-десния лост
- Не натискайте лоста за задвижване, когато е в края на хода.

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOSANITÄR-Produkts, das nach den höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wird.

TECHNISCHE DATEN

- Maximaler Nenndruck: 25 bar
- Maximale Arbeitstemperatur: 90°C
- Patronendurchmesser: 35 mm

WARTUNG: Reinige den Akku nur mit Seife und Wasser. **Nicht verwenden** Harte Schwämme, Schleifmittel oder Anti-Zahnstein-Produkte. Reinigungsmittel mit Lösungsmitteln, Säuren oder Essigsäure (einschließlich Kochessig) sind ebenfalls verboten, da sie die Oberfläche beschädigen können. Nach der Reinigung wird die Oberfläche immer mit einem weichen Tuch abgewischt.

MONTAGE

- Die Installation muss von einer autorisierten Person durchgeführt werden. Etwaige Probleme, die durch eine unsachgemäße Installation entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Die Rohre, die an das Wassernetz angeschlossen sind, müssen vor der Installation gründlich gereinigt werden. Wir empfehlen die Installation von Wasserfiltern, da Verunreinigungen (z. B. Kalkablagerungen) Fehlfunktionen verursachen können, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind. Im Falle eines Defekts wenden Sie sich bitte an das Unternehmen, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
- Entferne vor der Installation den Mixer-Perlator. Nach der Installation lässt du das Wasser 2-3 Minuten reichlich fließen und installiere dann den Perlator erneut.
- Der Akku muss so gut fixiert sein, dass er sich während des Betriebs nicht bewegt, aber ohne die Befestigungen zu verzerren und zu verformen.

ANLEITUNG

- Durch das Aufwärtsbewegen des Hebels wird der Wasserweg geöffnet. Durch das Abwärtsbewegen des Hebels wird der Wasserweg geschlossen.
- Die Auswahl von Warmwasser – Kaltwasser erfolgt durch Bewegen des linken-rechts Hebels
- Den Auslöshebel nicht betätigen, wenn er am Ende des Schlags ist.

Merci d'avoir acheté ce produit EVOSANITARY, fabriqué selon les normes de sécurité et d'exploitation les plus strictes.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression nominale maximale : 25 bar
- Température maximale de travail : 90°C
- Diamètre de la cartouche : 35 mm

ENTRETIEN : Nettoyez la batterie uniquement avec du savon et de l'eau. **Ne pas utiliser** Éponges agressives, abrasifs ou produits anti-tartre. Les solutions nettoyantes contenant des solvants, des acides ou de l'acide acétique (y compris le vinaigre de cuisson) sont également interdites, car elles peuvent endommager la surface. Après le nettoyage, essuyez toujours la surface avec un chiffon doux.

ASSEMBLÉE

- L'installation doit être réalisée par une personne autorisée. Tout problème résultant d'une installation incorrecte n'est pas couvert par la garantie. Les tuyaux connectés au réseau d'eau doivent être soigneusement nettoyés avant l'installation. Nous recommandons l'installation de filtres à eau, car les impuretés (par exemple le calcaire) peuvent provoquer des dysfonctionnements, qui ne sont pas couverts par la garantie. En cas de dysfonctionnement, veuillez contacter l'entreprise auprès de laquelle vous avez acheté le produit.
- Avant l'installation, retirez le perlateur du mélangeur. Après l'installation, laissez l'eau s'écouler abondamment pendant 2 à 3 minutes, puis réinstallez le perlateur.
- La batterie doit être bien fixée pour ne pas bouger pendant le fonctionnement, mais sans forcer ni déformer les fixations.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- En déplaçant le levier vers le haut, le chemin d'eau s'ouvre. En déplaçant le levier vers le bas, le chemin d'eau est fermé.
- Le choix de l'eau chaude – eau froide se fait en déplaçant le levier gauche-droit
- Ne forcez pas le levier d'actionnement lorsqu'il est à la fin de la course.

Obrigado por adquirir este produto EVOSANITARY, fabricado segundo os mais elevados padrões de segurança e operação.

DADOS TÉCNICOS

- Pressão nominal máxima: 25 bar
- Temperatura máxima de trabalho: 90°C
- Diâmetro do cartucho: 35 mm

MANUTENÇÃO: Limpa a bateria apenas com água e sabão. **Não usar** esponjas agressivas, abrasivos ou produtos anti-tártaros. Soluções de limpeza que contenham solventes, ácidos ou ácido acético (incluindo vinagre de cozinha) também são proibidas, pois podem danificar a superfície. Após a limpeza, limpe sempre a superfície com um pano macio.

ASSEMBLEIA

- A instalação deve ser feita por uma pessoa autorizada. Qualquer problema que surja devido a uma instalação inadequada não está coberto pela garantia. Os tubos que ligam à rede de água devem ser cuidadosamente limpos antes da instalação. Recomendamos a instalação de filtros de água, pois impurezas (por exemplo, calcário) podem causar avarias que não estão cobertas pela garantia. Em caso de qualquer avaria, por favor contacte a empresa de onde comprou o produto.
- Antes da instalação, remova o perlador misturador. Depois da instalação, deixe a água fluir abundantemente durante 2-3 minutos e depois instale novamente o perlador.
- A bateria deve ser bem fixada para que não se mova durante a operação, mas sem forçar e deformar os fixadores.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Ao mover a alavanca para cima, abre-se o caminho da água. Ao mover a alavanca para baixo, o caminho da água fecha-se.
- A seleção da água quente – água fria é feita movendo a alavanca esquerda-direita
- Não force a alavanca de acionamento quando esta estiver no final do curso.